**Questionário de saúde da escola ginasial**

ポルトガル語

　　　　　　　　　　　　　　/Ano Heisei / Reiwa　　　Ingresso escolar do ano letivo

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| フリガナ  Escrever a leitura do nome em “katakana” |  | １1ª. série　　 turma　　　 　 Nº. |
| Nome da criança | M  F | ２年2ª. série　　　 組turma　　　　　 番Nº. |
| ３年3 ª..série　　 　組turma　　　　　 番Nº. |

**当てはまるところに○または数字を記入してください** Circule o item correspondente ou escreva o número

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Antecedentes médicos (História clínica) | 1. doença renal   ( nome da doença　 　　　　　　 )･･　 anos   1. doença cardíaca   (nome da doença 　 　　　　　　　)･･　歳anos   1. doença de Kawasaki　　　　　 　･･　歳anos   ④しん(はしか)sarampo　　 　 　　･･　 歳anos  ⑤(おたふくかぜ) parotidite (caxumba)  ･･　歳anos  ⑥(みずぼうそう)varicela (catapora)　 　･･　歳anos  ⑦しんrubéola　　　　　　　　　　　　　･･ 　歳anos  ⑧coqueluche　　　　　　 　　　 　･･　歳anos  ⑨ひきつけconvulsão  (にひきつけたのは a última convulsão foi aos) ･･　歳anos (causa：　　　　　　 　　　　　　　　　　　)  ⑩ぜん asma　 ･･　 歳anos ( causa:　 　　)  ⑪アトピーdermatite atópica (atopia)　 　･･　歳anos  ⑫きなけがferimentos graves  (病名nome da doença　　　　　　　　　　　　　　 )･･　歳anos  ⑬doenças oftalmológicas  (病名nome da doença 　　　　　　　　　　　　　　　 )･･ 歳anos  ⑭doença de ouvido, nariz e garganta  (nome da doença　 　 　　　　　 )･･　 歳anos  ⑮その他outras doenças  (nome da doença　 　　　　　　　　　)･･　歳anos | | | | <アレルギーなどだとわれるものがありましたら、〇でみ、をにしてください。Se tiver alergia ou predisposição/tendência para essa reação (idiossincrasia), circular o item e escrever os sintomas com detalhes. **>**  ・remédios  〔ぬりやみなどpomadas, em drágeas, etc.〕  　　(nome do(s) remédio(s)　　　 　 　 　)  　(sintomas　　　　　　　　　　 　　)  ・alimentos(nome do(s) alimento(s)　 　)  　(sintomas　　　　　　　　　　 　　 　)  ・そのoutros(　　　　　　　　　　 　　)  　(sintomas　　　　　　　　　　　 　 　) | | | |
| ＜ののうち、までにがしているものに○をつけてください。  Dentre as seguintes vacinas preventivas, circule as que já tomou por completo. **＞**  ・ＤＰＴ（tríplice conjugada･･ジフテリアdifteria・tétano・coqueluche）  ・ＢＣＧ・ポリオpólio  ・しん（）sarampo (dose única)  ・しん（）rubéola (dose única)  ・ＭＲ vacina conjugada de (麻しんsarampo・しんrubéola)  ・encefalite japonesa “nihon nouen”  ・おたふくかぜcaxumba  ・ぼうそうvaricela  ＜のみsomente para estudantes femininos＞  ・がんワクチンvacina contra o câncer do cérvix uterino  にくContinue para trás | | | |
| でわったことがありますかAlgo mudou dentro de um ano? | **itens** | | | | **１** 1ª. série | **２年**2ª. série | **３年**3ª. série |
| Clínica geral | がやすいfica com febre facilmente | | |  |  |  |
| をおこしやすいfica com dor de cabeça facilmente | | |  |  |  |
| をおこしやすいfica com dores abdominais facilmente | | |  |  |  |
| きやすい vomita facilmente | | |  |  |  |
| しやすいfica com diarréia facilmente | | |  |  |  |
| しやすいfica com o intestino preso facilmente | | |  |  |  |
| ひきつけ、けいれんをおこすtem convulsão, epilepsia | | |  |  |  |
| のまたはがしい  o aumento ou diminuição do peso corporal é visíve/notável | | |  |  |  |
| りにいやすいenjoa facilmente ao usar veículos | | |  |  |  |
| に(・)がたことがある  já urinou com (proteinúria・mistura de sangue) | | |  |  |  |
| ぜんのをおこすtem ataques de asma | | |  |  |  |
| oftlamologia | のがえにくい tem dificuldade em ler o que está escrito no quadro-negro | | |  |  |  |
| をかゆがるsente vontade de coçar os olhos | | |  |  |  |
| がれたりくなったりする  sente a vista cansada e/ou dor nos olhos | | |  |  |  |
| のきがおかしい a posição dos olhos é estranha | | |  |  |  |
| にしておきたいこと  A título de informação, gostaria de deixar comunicado algo à escola sobre a saúde | | | **＜1年**1ª. série**＞** | **＜２年**2ª. série**＞** | | **＜３年**3ª. série**＞** | |